



D | ANLEITUNG

zur perfekten Reinigung & Pflege Ihrer Anilin-Ledermöbel

GB | INSTRUCTIONS

for perfect cleaning & care of your aniline leather furniture

CZ | NÁVOD

pro dokonalé čištění a péči o váš nábytek s anilínovou usní

F | NOTICE

pour le nettoyage et l'entretien parfaits de vos meubles en cuir aniline

I | ISTRUZIONI

per la pulizia e la cura perfette dei vostri mobili in pelle anilina

NL | HANDLEIDING

Voor de perfecte reiniging en verzorging van uw meubels van anilineleer

S | BRUKSANVISNING

för perfekt rengöring och vård av dina möbler med klädsel av anilinfärgat läder

H | ÚTMUTATÓ

az ön anilinbőrrel bevont bútorainak tökéletes tisztításához és ápolásához

HR | UPUTE

za savršeno čišćenje i održavanje vašeg namještaja od anilinske kože

RO | INSTRUCȚIUNI

pentru curățarea și întreținerea perfectă a mobilierului din piele tip anilină

SK | NAVODILO

za odlično čišćenje in nego vašega usnjenega pohištva Anilin

SLO | NÁVOD

na dokonalé čistenie a ošetrovanie vášho nábytku čalúneného anilínovou kožou

PL | INSTRUKCJA

dotycząca perfekcyjnego czyszczenia i pielęgnacji mebli ze skóry anilinowej

Herzlichen Glückwunsch, Sie haben sich für eine hochwertige Lederpflege entschieden, die Ihr Ledermöbel bestens reinigt und pflegt!

Warum braucht Leder Reinigung und Pflege?

Damit Leder seine Attraktivität, den wunderbar weichen Griff und seine Natürlichkeit auf Dauer behält, benötigt es unbedingt wichtige Pflege- und Feuchtigkeitswirkstoffe. Leder kann sich nicht mehr selbst regenerieren und ist auf wirkungsvolle Pflege von außen angewiesen. Diese kann es aber nur aufnehmen, wenn seine Poren zuvor gründlich gereinigt und von Schmutzpartikeln befreit wurden. Ohne regelmäßige Pflege verliert Leder schnell sein attraktives Aussehen, es verschmutzt, trocknet aus oder seine Farbe verliert an Intensität.

Mit dem **KERALUX® LEDERPFLEGE-SET** für naturbelassene Anilin-Leder erhält Ihr Leder genau die Reinigung und Pflege, die es wirklich braucht:

- gründliche und zugleich schonende Reinigung
- wichtige Feuchtigkeitsversorgung
- optimale Rückfettung zur Erhaltung des geschmeidigen Griffs
- Erneuerung der leichten Wachsschicht

Empfohlener Anwendungsrhythmus: vierteljährlich (nutzungsorientiert)

Anleitung

Reiniger:

Flasche vor Gebrauch gut schütteln und an verdeckter Stelle auf Verträglichkeit prüfen. Etwas Reiniger auf beiliegenden Schwamm geben und durch Zusammendrücken Schaum erzeugen. Bitte nie direkt auf das Leder geben. Nun den Schwamm mit leicht kreisenden Bewegungen über das Leder führen und so den Schmutz abtragen. Zwischendurch den Schwamm in lauwarmem Wasser auswaschen. An stärker verschmutzten Stellen den Schaum kurz einwirken lassen. Danach das Leder mit einem nebelfeuchten Baumwolltuch nachwischen. Hierbei destilliertes Wasser verwenden, um Kalkränder zu vermeiden. Leder stets großflächig von Naht zu Naht reinigen, nicht nur punktuell bearbeiten. Anschließend gut trocknen lassen! Eine leichte Farbintensivierung nach der Anwendung des Reinigers auf Anilin-Leder ist ganz normal und egalisiert sich in der Regel mit der Zeit wieder.

Pfegelotion:

Flasche unbedingt vor Gebrauch gut schütteln und an verdeckter Stelle auf Verträglichkeit prüfen. Etwas Pfegelotion auf beiliegendes Tuch geben, darauf verreiben und mit leicht kreisenden Bewegungen gleichmäßig und dünn auf dem Leder verteilen. Dabei großflächig und immer von Naht zu Naht vorgehen. Pfegelotion bitte nie direkt auf das Leder geben. Eventuelle Lotionsrückstände nach übermäßigem Auftrag mit dem Tuch entfernen, solange diese noch feucht sind. Anfängliche Farbveränderungen egalisieren sich in der Regel nach der Abluftzeit wieder.

Wichtige Tipps:

- Leder braucht Feuchtigkeit, um nicht auszutrocknen. Wischen Sie Ihr Ledermöbel öfter mit einem feuchten, weichen Baumwolltuch ab. So reinigen Sie es von oberflächlichen Hausstaubverschmutzungen und schenken ihm gleichzeitig Feuchtigkeit. Bitte verwenden Sie dazu stets destilliertes Wasser, um Kalkrändern vorzubeugen.
- Reinigen Sie Leder immer nur „nebelfeucht“ und nicht zu nass.
- Bitte vermeiden Sie direkte Lichteinstrahlung. Sonnen- und Kunstlicht können die Farbe aufhellen und das Leder austrocknen.
- Ledermöbel sollten mind. 30 cm Abstand von Heizungen haben.
- Farbintensive Kleidungsstücke (z.B. Jeans), Kissen, Decken und Ähnliches können Leder verfärben. Rote Accessoires sind besonders „gefährlich“.
- Haustiere, Reißverschlüsse und spitze Gegenstände können die Lederoberfläche zerstören. Bitte versuchen Sie, diese Kontakte zu vermeiden.
- Auch Leder kann empfindlich sein. Bitte testen Sie deshalb jedes Produkt an verdeckter Stelle auf Verträglichkeit.
- Richtiges Handeln bei Flecken: Reagieren Sie sofort! Bei Getränkeflecken z. B. saugen Sie die Flüssigkeit mit einem Papiertuch sanft auf. Mit dem Reiniger nachreinigen. Nie mit Druck arbeiten!
- Ein umfangreiches Sortiment an speziellen Reinigern und Fleckentfernern für Leder finden Sie unter www.lck-pol.moebelpflegeshop.de oder Sie holen sich telefonisch Rat unter +49 (0) 7251/9625-0.

Congratulations! You have decided upon a high quality leather care set that perfectly cleans and cares your leather furniture.

Why does leather need cleaning and care?

Leather necessarily requires important care products and moisturizers to retain its attractiveness, its wonderful soft grip and its naturalness for a long time. Leather cannot regenerate itself and relies on effective care from the outside. It can only absorb these if its pores have been cleaned and any dirt particles removed prior to application. Without regular care, leather quickly loses its attractive appearance, it gets dirty, dries out or its colour loses its intensity.

With the **KERALUX® Leather Care Set for aniline leather** your leather gets the cleaning and care it really needs:

- Thorough yet gentle cleaning
- Vital moisture supply
- Optimal refatting for preservation of the smooth grip
- Renewal of the slight wax layer

Recommended application frequency: quarterly (use-oriented)

Instruction

Cleaner:

Shake bottle well before use. Pretest on a hidden area. Apply some **Cleaner** to enclosed sponge and cause foam by squeezing it. Never apply directly to the leather. Now clean the leather with light circular movements to remove the dirt. Clean the sponge periodically in lukewarm water. Let the foam soak in briefly on dirtier areas. Then wipe the leather with a damp cotton cloth. Use distilled water to prevent lime deposits. Always clean the whole area of the leather from seam to seam. Let the leather dry thoroughly. Slight colour enhancements after application of **Cleaner** on nubuck aniline leather are quite normal and will fade after some time.

Care Lotion:

Make sure to shake well before use. Pretest on a hidden area. Put some **Care Lotion** on enclosed cloth and rub it in. Apply it to the leather thinly and evenly with light circular movements, always from seam to seam. Never apply **Care Lotion** directly to the leather. Remove any lotion residues with the cloth. Slight colour changes after application on aniline leather are quite normal and will fade after some airing time.

Important tips:

- Leather needs moisture to prevent it from drying out. Wipe your leather furniture frequently with a soft, damp cotton cloth. This cleans its surface from dust and moisturizes at the same time. Please always use distilled water to prevent lime deposits.
- Only use a damp cloth – not wet.
- Please avoid direct exposure to light. Sunlight and artificial light can fade the colour and dry out the leather.
- Leather furniture should be away from heaters at least 30 cm.
- Colour intensive clothes (e.g. jeans), pillows, blankets and such like can discolour leather. Red accessories are particularly dangerous.
- Pets, zippers and sharp objects can damage the leather surface. Please try to avoid contacts with those.
- Leather can also be sensitive. Therefore, pretest each product for compatibility on a hidden area.
- The most important rule for stains: Respond immediately! For beverage stains, absorb the liquid gently with a paper towel. Then clean with **Cleaner**. Avoid pressure!
- You can find a wide range of special cleaners and stain removers for leather at www.lck-pol.moebelpflegeshop.de or seek advice by calling +49 (0) 7251/9625-0.

Blahopřejeme vám, neboť jste se rozhodli pořídit si kvalitní péči o useň, která skvěle čistí kožený nábytek a pečuje o něj.

Proč je potřeba useň čistit a pečovat o ni?

Useň vyžaduje bezpodmínečně důležité účinné látky pro péči a vlhkost, aby si uchovala svoji přitažlivost, zůstala nádherně měkká na dotyk a trvale si udržela přirozený vzhled. Useň se nedokáže regenerovat sama, je tedy důležité o ni účinně pečovat zvenčí. Tuto péči ovšem dovede vstřebat pouze za předpokladu, že byly její póry nejprve důkladně vyčištěny a zbaveny částecek nečistot. Bez pravidelné péče ztrácí useň rychle svůj atraktivní vzhled, znečistí se, vyschne nebo se sníží intenzita její barvy.

SE SADOU PRO PÉČI O USEŇ KERALUX® pro přírodní anilínovou useň tento materiál správně vyčistíte a zajistíte mu péči, kterou doopravdy potřebuje:

- důkladné a současně šetrné vyčištění
- důležitou hydrataci
- optimální promaštění za účelem zachování hebkosti
- obnovu tenké voskové vrstvy

Doporučená frekvence použití: čtvrtletně (v závislosti na používání)

Návod

Čistič:

Láhev před použitím dobře protřepte a na nenápadném místě vyzkoušejte snášenlivost čističe. Na přiloženou houbičku nalijte malé množství čističe a jejím stisknutím vytvořte pěnu. Čistič nikdy nekapejte přímo na useň. Jemnými krouživými pohyby pohybujte houbičkou po usni a odstraňujte nečistoty. Houbičku opakovaně vymývejte ve vlažné vodě. Na nejvíce znečištěných místech nechte čistič krátce působit. Poté useň otřete mírně navlhčenou bavlněnou utěrkou. K navlhčení používejte destilovanou vodu, abyste zamezili vzniku usazenin vodního kamene. Useň čistěte po celé ploše od jednoho švu ke druhému, a nikoli pouze na jednotlivých místech. Následně ji nechte dobře uschnout! Mírné zvýraznění barvy po aplikaci čističe je na anilínové usni zcela normální a po nějaké době dojde zpravidla k obnově původního odstínu.

Pečující mléko:

Láhev před použitím nejprve dobře protřepte a na nenápadném místě vyzkoušejte snášenlivost mléka. Na přiloženou utěrkou nalijte malé množství **pečujícího mléka**, utěrkou promněte a pečující mléko rozetřete jemnými krouživými pohyby rovnoměrně a v tenké vrstvě po usni. Postupujte přitom po celé ploše a vždy od jednoho švu ke druhému. **Pečující mléko** nikdy nekapejte přímo na useň. Případné zbytky pečujícího mléka po nanesení jeho většího množství odstraňte utěrkou, dokud jsou ještě vlhké. Změny barvy po aplikaci se zpravidla po vyvětrání materiálu upraví a vyrovnají.

Důležité tipy:

- Useň potřebuje vlhkost, aby nevyschla. Proto kožený nábytek častěji utírejte vlhkou měkkou bavlněnou utěrkou. Materiál tak zbavíte nečistot v podobě prachu usazených na povrchu a zároveň mu dodáte vlhkost. Používejte k tomu prosím vždy destilovanou vodu, abyste předešli vzniku usazenin vodního kamene.
- Useň vždy čistěte jen navlhčenými pomůckami, nikdy ne mokrými.
- Nábytek nevystavujte přímému slunečnímu záření. Sluneční i umělé světlo může zesvětlit barvu a useň vysušit.
- Kožený nábytek by měl stát v min. vzdálenosti 30 cm od topení.
- Polštáře a oblečení v sytých barvách (např. džíny) a podobné mohou useň zabarvit. Červené věci jsou obzvláště „nebezpečné“.
- Domácí zvířata, zipy a ostré předměty mohou zničit povrch usně. Zamezte prosím jejich kontaktu s usní.
- Useň může být citlivá. Každý přípravek proto nejprve vyzkoušejte z hlediska snášenlivosti na nenápadném místě.
- Správný postup při odstraňování skvrn: Reagujte okamžitě! Vznikne-li například skvrna od nápoje, tekutinu opatrně vysajte papírovou utěrkou. Poté useň dočistěte **čističem**. Nikdy nečistěte silou!
- Rozsáhlý sortiment speciálních čističů a odstraňovačů skvrn pro useň najdete na www.lck-pol.moebelpflegeshop.de, případně se můžete poradit telefonicky na +49 (0) 7251/9625-0.

Félicitations, vous avez choisi un produit de soin du cuir de haute qualité qui nettoiera et entretiendra parfaitement vos meubles en cuir.

Pourquoi le cuir doit-il être nettoyé et entretenu ?

Afin que le cuir conserve durablement son attrait, son toucher merveilleusement doux et son aspect naturel, il a absolument besoin de soins et d'agents hydratants importants. Le cuir ne peut plus se régénérer lui-même et requiert des soins externes efficaces. Cependant, il ne peut les absorber que si ses pores ont été préalablement soigneusement nettoyés et débarrassés des particules de saleté. Sans un entretien régulier, le cuir perd rapidement son aspect attrayant, il se salit, se dessèche ou sa couleur perd de son intensité.

Avec le **KIT D'ENTRETIEN DU CUIR KERALUX®** pour le cuir aniline naturel, votre cuir reçoit exactement le nettoyage et l'entretien dont il a vraiment besoin :

- un nettoyage en profondeur et doux à la fois
- une hydratation appropriée
- un regraissage optimal pour préserver son toucher doux
- un renouvellement de la légère couche de cire

Fréquence d'utilisation recommandée : trimestrielle (en fonction de l'utilisation)

Notice

Nettoyant :

Bien agiter la bouteille avant utilisation et vérifier sa compatibilité à un endroit caché. Verser un peu de **nettoyant** sur l'éponge fournie et faire mousser en la pressant. Ne jamais appliquer directement sur le cuir. Passer maintenant l'éponge avec de légers mouvements circulaires sur le cuir et éliminer ainsi la saleté. Rincer régulièrement l'éponge à l'eau tiède. Laisser la mousse agir brièvement sur les zones plus fortement encrassées. Essuyer ensuite le cuir avec un chiffon de coton humide. Utiliser de l'eau distillée pour éviter les taches de calcaires. Nettoyer toujours le cuir d'une couture à l'autre, et pas seulement de manière ponctuelle. Ensuite, bien laisser sécher ! Une légère intensification de la couleur après l'application du **nettoyant** sur le cuir aniline est tout à fait normale et se stabilise généralement avec le temps.

Lotion de soin :

Impérativement bien agiter la bouteille avant utilisation et vérifier sa compatibilité à un endroit caché. Appliquer un peu de **lotion de soin** sur le tissu fourni, le frotter afin de bien répartir le produit et étaler uniformément et en couche fine sur le cuir en effectuant des mouvements légèrement circulaires. Procéder toujours de couture en couture sur une grande surface. Ne jamais verser la **lotion de soin** directement sur le cuir. En cas d'application excessive, enlever les résidus de lotion avec un chiffon alors qu'ils sont encore humides. Les changements de couleur initiaux se stabilisent généralement après évaporation.

Conseils importants :

- Le cuir a besoin d'être hydraté pour ne pas se dessécher. Essayez souvent vos meubles en cuir avec un chiffon humide et doux en coton. De cette façon, vous pouvez les nettoyer des salissures causées par la poussière domestique et en même temps les hydrater. Veuillez toujours utiliser de l'eau déminéralisée pour éviter les taches de calcaire.
- Nettoyez toujours le cuir en ne le mouillant pas trop.
- Veuillez éviter l'exposition directe à la lumière. La lumière du soleil et la lumière artificielle peuvent éclaircir la couleur et assécher le cuir.
- Les meubles en cuir doivent être éloignés d'au moins 30 cm des appareils de chauffage.
- Les vêtements très colorés (par ex. les jeans), les coussins, les couvertures et autres articles similaires peuvent tacher le cuir. Les accessoires rouges sont particulièrement « dangereux ».
- Les animaux domestiques, les fermetures éclair et les objets pointus peuvent détruire la surface du cuir. Essayez d'éviter tous ces contacts.
- Le cuir peut être également sensible. Pour cette raison, testez la compatibilité de tous les produits à un droit caché.
- Agir correctement en cas de tache : réagissez immédiatement ! En cas de taches de boissons, par ex., absorbez doucement le liquide avec une feuille d'essuie-tout. Nettoyer ensuite avec le nettoyant. Ne jamais exercer de pression !
- Vous trouverez une gamme complète de nettoyeurs et détachants spéciaux pour le cuir sur www.lck-pol.moebelpflegeshop.de. Vous pouvez également demander conseil par téléphone au +49 (0) 7251/9625-0.

Congratulazioni, ha acquistato un prodotto per la cura della pelle di alta qualità con il quale potrà pulire e trattare i mobili in pelle nel miglior modo possibile.

Perché è necessario pulire e prendersi cura della pelle?

Affinché la pelle mantenga a lungo la sua bellezza, la sua meravigliosa morbidezza e il suo carattere naturale, ha bisogno di trattamenti e agenti idratanti importanti. Le pelle non può più rigenerarsi autonomamente e richiede un'efficace cura esterna, che tuttavia può essere assorbita soltanto se i pori della pelle sono stati precedentemente puliti a fondo e liberati dalle particelle di sporco. Senza una cura regolare, la pelle perde velocemente il suo aspetto attraente, si sporca, si secca o il suo colore perde intensità.

Con il **SET PER LA CURA DELLA PELLE KERALUX®**, indicato per la pelle analina naturale, la pelle avrà esattamente la pulizia e la cura di cui ha veramente bisogno:

- pulizia profonda e al tempo stesso delicata
 - apporto importante di umidità
 - rilubrificazione ottimale per preservare la morbidezza
 - rigenerazione del leggero strato di cera
- Ritmo di applicazione consigliato: trimestrale (orientato all'uso)

Istruzioni

Detergente:

Agitare bene il flacone prima dell'uso e verificare la compatibilità su un punto nascosto. Versare un po' di **detergente** sulla spugna in dotazione e creare della schiuma comprimendo la spugna. Non versare direttamente sulla pelle. Passare la spugna sulla pelle con delicati movimenti circolari per rimuovere lo sporco. Lavare la spugna di tanto in tanto in acqua tiepida. Far agire brevemente la schiuma sulle aree più sporche. Quindi pulire la pelle con un panno di cotone inumidito. Utilizzare acqua distillata per evitare eventuali macchie di calce. Pulire sempre una vasta area della pelle da cucitura a cucitura, e non soltanto un punto preciso. Infine far asciugare bene! Una leggera intensificazione del colore dopo l'applicazione del **detergente** sulla pelle anilina è completamente normale e di solito si stabilizza con il tempo.

Lozione nutriente:

Agitare sempre bene il flacone prima dell'uso e verificare la compatibilità su un punto nascosto. Versare un po' di **lozione nutriente** sul panno in dotazione, frizionarlo e distribuirne uno strato sottile sulla pelle in maniera uniforme ed eseguendo leggeri movimenti circolari. Procedere su aree di grandi dimensioni e sempre da cucitura a cucitura. Non versare mai la **lozione nutriente** direttamente sulla pelle. Rimuovere gli eventuali residui di lozione in eccesso con il panno prima che si asciughino. Normalmente le variazioni di colore iniziali si stabilizzano dopo il tempo di evaporazione.

Consigli importanti:

- La pelle ha bisogno di umidità per non seccarsi. Pulire regolarmente i mobili in pelle con un panno di cotone umido e morbido. In questo modo è possibile rimuovere lo strato di polvere superficiale e, al tempo stesso, donargli umidità. Utilizzare sempre acqua distillata per evitare eventuali macchie di calce.
- Pulire sempre la pelle quando è "leggermente umida" e mai troppo bagnata.
- Evitare la luce diretta. La luce solare e artificiale possono schiarire il colore e seccare la pelle.
- I mobili in pelle devono essere posizionati ad almeno 30 cm di distanza dai termosifoni.
- I capi di abbigliamento (ad es. i jeans), i cuscini, le coperte e oggetti simili dai colori vivaci possono scolorire la pelle. Gli accessori rossi sono particolarmente "pericolosi".
- Gli animali domestici, le cerniere e gli oggetti appuntiti possono rovinare la superficie della pelle. Evitare per quanto possibile questi contatti.
- Anche la pelle può essere delicata. Pertanto testare la compatibilità di ciascun prodotto su aree nascoste.
- Utilizzo corretto in caso di macchie: reagire immediatamente! Ad esempio, in caso di macchie causate da bevande assorbire il liquido con carta assorbente. Pulire utilizzando il **detergente**. Non esercitare mai pressione!
- Un ampio assortimento di detergenti e smacchiatori speciali per pelle è disponibile all'indirizzo www.lck-pol.moebelpflegeshop.de oppure richiedere una consulenza telefonica chiamando il numero +49 (0) 7251/9625-0.

Van harte gefeliciteerd, u hebt gekozen voor een hoogwaardige leerverzorging die uw leren meubels uitstekend reinigt en verzorgt.

Waarom heeft leer reiniging en verzorging nodig?

Om te zorgen dat leer zijn mooie uitstraling, het heerlijk zachte gevoel en natuurlijke karakter langdurig behoudt, heeft het absoluut een verzorgende en vochtherstellende behandeling nodig. Leer kan zich zelf niet meer regenereren en is aangewezen op een doeltreffende verzorging van buitenaf. Het kan deze echter alleen absorberen als de poriën vooraf grondig worden gereinigd en gezuiverd van vuildeeltjes. Zonder regelmatige verzorging verliest leer snel zijn mooie uitstraling. Het wordt vuil, droogt uit of de kleur wordt minder intens.

Met de **LEERVERZORGINGSSET VAN KERALUX®** voor natuurlijk anilineleer krijgt uw leer precies de reiniging en verzorging die het echt nodig heeft:

- grondige en tegelijkertijd zachte reiniging
- behoud van de vochtbalans
- voor een optimaal vetgehalte en een soepel gevoel
- vernieuwing van de dunne waslaag

Aanbevolen frequentie: elk kwartaal (al naar gelang gebruik)

Handleiding

Reiniger:

Schud de fles goed voor gebruik en test het effect eerst op een onzichtbare plek. Giet een beetje **reiniger** op de meegeleverde spons en creëer schuim door de spons samen te drukken. Breng het product nooit rechtstreeks op het leer aan. Haal de spons nu met zachte cirkelvormige bewegingen over het leer en verwijder zo het vuil. Spoel de spons tussendoor uit in lauw water. Laat het schuim eventjes inwerken op plekken die sterk vervuild zijn. Veeg het leer daarna schoon met een licht vochtige katoenen doek. Gebruik hierbij gedestilleerd water om kalkranden te voorkomen. Reinig het leer altijd over een groot oppervlak van naad tot naad. Bewerk het niet op één specifieke plek. Laat het vervolgens goed drogen! Na de toepassing van de reiniger op anilineleer is het heel normaal dat de kleur iets intenser is. Dit effect verdwijnt doorgaans weer na verloop van tijd.

Verzorgende lotion:

Schud de fles altijd goed voor gebruik en test het effect eerst op een onzichtbare plek. Giet een beetje **verzorgende lotion** op de meegeleverde doek en wrijf het uit. Verdeel de lotion daarna met zachte cirkelvormige bewegingen gelijkmatig en dun over het leer. Bewerk daarbij een groot oppervlak en ga altijd van naad tot naad. Breng de **verzorgende lotion** nooit direct op het leer aan. Verwijder eventuele overtollige resten van de lotion met de doek zolang ze nog vochtig zijn. Aanvankelijke kleurveranderingen verdwijnen doorgaans weer na het drogen.

Belangrijke tips:

- Leer heeft vocht nodig om niet uit te drogen. Veeg uw leren meubel regelmatig schoon met een vochtige, zachte katoenen doek. Zo verwijdert u oppervlakkig huisstof en maakt u het leer weer vochtig. Gebruik daarvoor altijd gedestilleerd water om kalkranden te voorkomen.
- Reinig het leer altijd "licht vochtig" en niet te nat.
- Voorkom directe lichtinval. Zon- en kunstlicht kunnen de kleur oplichten en het leer uitdrogen.
- Leren meubels moeten ten minste op 30 cm van verwarmingen staan.
- Kleding met intense kleuren (bijv. jeans), kussens, dekens en dergelijke kunnen het leer verkleuren. Rode accessoires zijn bijzonder "gevaarlijk".
- Huisdieren, ritssluitingen en scherpe voorwerpen kunnen het leren oppervlak vernielen. Probeer deze contacten te voorkomen.
- Ook leer kan gevoelig zijn. Test het effect van elk product daarom op een onzichtbare plek.
- Juiste aanpak bij vlekken: reageer meteen! Bijvoorbeeld bij drankvlekken dept u de vloeistof zachtjes op met een tissue. Reinig daarna met de reiniger. Oefen nooit druk uit!
- Een uitgebreid assortiment van speciale reinigers en vlekverwijders vindt u op www.lck-pol.moebelpflegeshop.de of vraag telefonisch advies op het nummer +49 (0) 7251/9625-0.

Ett högvärdigt lädervårdsmedel som rengör och vårdar dina lädermöbler på bästa sätt.

Varför måste läder rengöras och vårdas?

För att läder ska behålla sin attraktivitet och naturlighet och alltid kännas underbart mjukt under lång tid framöver, behöver det viktiga vårdande och fuktgivande verksamma ämnen. Läder kan inte regenerera sig själv och är beroende av effektiv vård utifrån. Men för att lädret ska kunna ta upp denna, måste dess porer dessförinnan rengöras noggrant och befrias från smutspartiklar. Utan regelbunden vård förlorar läder snabbt sitt attraktiva utseende. Det blir smutsigt, torkar ut eller så minskar dess färg i intensitet.

Med **LÄDERVÅRDSSETET KERALUX®** för naturligt anilinfärgat läder får ditt läder exakt den rengöring och vård som det verkligen behöver:

- Grundlig och samtidigt skonsam rengöring
- Viktig fuktillförsel
- Optimalt återfettande för att bibehålla mjukheten
- Förnyelse av det tunna vaxskiktet

Rekommenderad användningsfrekvens: kvartalsvis (beroende på användning)

Bruksanvisning

Rengöringsmedel:

Skaka flaskan ordentligt före användningen och testa på ett dolt ställe om materialet tål behandlingen. Lägga lite **rengöringsmedel** på medföljande svamp, och skapa skum genom att pressa ihop den. Lägga det aldrig direkt på lädret. För nu svampen över lädret med lätt cirkulerande rörelser, för att på så sätt ta bort smutsen. Skölj emellanåt ur svampen i ljummet vatten. På starkt nedsmutsade ställen ska du låta skummet verka en kort stund. Torka sedan av lädret med en något fuktad bomullstrasa. För detta ska du använda destillerat vatten för att undvika kalkränder. Rengör alltid stora ytor av lädret från söm till söm. Behandla inte bara punktuellt. Låt torka ordentligt efteråt! En viss intensifiering av färgen efter användningen av **rengöringsmedlet** på anilinfärgat läder är helt normal och jämnar i regel ut sig med tiden.

Vårdande lotion:

Det är viktigt att du skakar flaskan ordentligt före användningen och testar på ett dolt ställe om materialet tål behandlingen. Lägga lite **vårdande lotion** på medföljande trasa, gnid in den i trasan och sprid ut den jämnt och tunt på lädret med lätt cirkulerande rörelser. Behandla stora ytor, och alltid från söm till söm. Lägga aldrig **vårdande lotion** direkt på lädret. Om du har strukit på för mycket, ska du ta bort eventuella rester av lotionen med trasan när dessa fortfarande är fuktiga. Färgförändringar som uppkommer i början jämnar i regel ut sig igen efter avluftningstiden.

Viktiga tips:

- Läder behöver fukt för att inte torka ut. Torka av din lädermöbel ofta med en fuktig och mjuk bomullstrasa. På så sätt rengör du den från yttligt damm och smuts samtidigt som du ger den fukt. Använd alltid destillerat vatten för detta ändamålet för att förebygga kalkränder.
- Rengör läder alltid bara en aning fuktigt och inte alltför vått.
- Undvik direkt ljus. Solljus och artificiellt ljus kan göra färgen ljusare och torka ut lädret.
- Lädermöbler bör ha ett avstånd på minst 30 cm till värmeelement.
- Färgintensiva klädesplagg (t.ex. jeans), kuddar, filtar och liknande kan missfärga läder. Röda accessoarer är särskilt "farliga".
- Husdjur, dragkedjor och spetsiga föremål kan förstöra lädrets yta. Försök att undvika dessa kontakter.
- Även läder kan vara ömtåligt. Därför ska du testa varje produkt på ett dolt ställe för att se om materialet tål behandlingen.
- Så här ska du göra vid fläckar: Reagera med en gång! Om det t.ex. är fläckar från drycker, ska du försiktigt suga upp vätskan med en pappersservett. Rengör med **rengöringsmedlet** efteråt. Arbeta aldrig med tryck!
- Ett omfattande sortiment med särskilda rengörings- och fläckborttagningsmedel hittar du på www.lck-pol.moebelpflegeshop.de, eller så kan du få råd via telefon på +49 (0)7251 9625-0.

Gratulálunk a jelen kiváló minőségű bőrápoló szer megvásárlásához, amely a lehető legjobb módon tisztítja és ápolja az Ön bőrrel bevont bútorait.

Miért szükséges a bőr tisztítása és ápolása?

Ahhoz, hogy a bőr tartósan megőrizze vonzó megjelenését, csodálatosan puha tapintását és természetes hatását, feltétlenül szüksége van fontos, ápoló hatású és nedvességet biztosító hatóanyagokra. A bőr már nem tisztul meg magától, ezért szüksége van a kívülről biztosított, hatékony ápolásra. Az ápoló anyagokat azonban csak akkor tudja felvenni, ha előzőleg alaposan megtisztították, és eltávolították pórusaiból a szennyeződések. Rendszeres ápolás nélkül a bőr elveszíti vonzó megjelenését, szennyeződik, kiszárad vagy színének erőssége csökken.

A természetes anilinbőrhöz készült **KERALUX® BŐRÁPOLÓ KÉSZLET** pontosan azt a tisztítást és ápolást nyújtja a bőrnek, amelyre szüksége van:

- alapos és egyidejűleg kíméletes tisztítás
- fontos nedvesség-pótlás
- optimális zsírpótló hatás, a puha tapintás megőrzésének érdekében
- a vékony viaszréteg megújítása

Ajánlott alkalmazási gyakoriság: negyedévente (a használattól függően)

Útmutató

Tisztítószer:

Használat előtt alaposan rázza fel a flakont, és egy nem feltűnő részen ellenőrizze az összeférhetőséget. Tegyen egy kis tisztítószer a mellékelt szivacsra, és a szivacs összenyomásával készítsen habot. Soha ne tegye közvetlenül a bőrre. Ezután enyhe, körkörös mozdulatokkal távolítsa el a bőrről a szennyeződések. A szivacsot rendszeresen mossa ki langyos vízben. Az erősebben szennyezett részeken hagyja rövid ideig hatni a habot. Ezután törölje le a bőrt egy enyhén megnedvesített pamut kendővel. A vízkőfoltok elkerülése érdekében használjon desztillált vizet. A bőrt mindig nagy felületen, varratól varratig tisztítsa, kerülje a pontszerű kezelést. Ezt követően hagyja alaposan megszáradni! A tisztítószer anilinbőrön való használata enyhén fokozza a bőr színhatását, ami teljesen normális és idővel rendszerint ismét kiegyenlítődik.

Ápolószer:

Használat előtt feltétlenül rázza fel alaposan a flakont, és egy nem feltűnő részen ellenőrizze az összeférhetőséget. Tegyen egy kis ápolószert a mellékelt kendőre, kenje szét rajta, és enyhe, körkörös mozdulatokkal, egyenletesen és vékonyan vigye fel a bőrre. Ennek során mindig nagy felületen, varratól varratig haladjon. Soha ne tegye közvetlenül a bőrre a tisztítószer. Az ápolószer esetleges maradványait egy kendővel távolítsa el, amíg azok még nedvesek. A szín kezdeti módosulásai rövid idő után rendszerint ismét kiegyenlítődnek.

Fontos tanácsok:

- A bőrnek nedvességre van szüksége ahhoz, hogy ne száradjon ki. Bőr bútorait rendszeresen törölje le egy nedves és puha pamut kendővel. Ezáltal eltávolítja a por okozta felületi szennyeződések, és egyidejűleg nedvességgel látja el a bőrt. A vízkőfoltok elkerülése érdekében ehhez használjon desztillált vizet.
- A bőrt mindig csak „enyhén nyirkosan” tisztítsa, soha ne túl nedvesen.
- Kerülje a közvetlen fénybesugárzást. A napfény és a mesterséges fény kifakíthatják a színeket és kiszáráthatják a bőrt.
- A bőr bútorokat a fűtéstől legalább 30 cm távolságban kell felállítani.
- Az erős színű ruhadarabok (pl. farmer), párnák, takarók vagy hasonlóak elszínezhetik a bőrt. Piros kiegészítők különösen „veszélyesek”.
- A háziállatok, cipzárok és hegyes tárgyak tönkretelhetik a bőr felületét. Kerülje ezeknek a bőrrel való érintkezését.
- A bőr is lehet érzékeny. Ezért minden terméken ellenőrizze az összeférhetőséget egy nem feltűnő helyen.
- Helyes eljárás mód foltok esetén: Azonnal reagáljon! Italfoltok esetén például egy papírtörővel itassa fel a nedvességet. Utána tisztítsa meg a tisztítószerral. Tisztításnál ne gyakoroljon erős nyomást!
- Bőrhöz készült speciális tisztító- és folteltávolító szerek nagy választékát találja a www.lck-pol.moebelpflegeshop.de weboldalon. Telefonos tanácsadásért forduljon hozzánk a +49 (0) 7251/9625-0 telefonszámon.

Čestitamo vam što ste se odlučili za kvalitetnu njegu kože s pomoću koje će se vaš namještaj od kože čistiti i održavati na najbolji način.

Zašto su koži potrebni čišćenje i održavanje?

Kako bi koža trajno zadržala svoju atraktivnost, ugodno mekan osjećaj na dodir i prirodna svojstva, obvezno su potrebne važne aktivne tvari za održavanje i vlaženje. Koža se više ne može samostalno regenerirati te joj je potrebno djelotvorno održavanje izvana. Međutim, to će održavanje biti učinkovito samo ako su pore kože prethodno bile temeljito očišćene i oslobođene čestica prljavštine. Koža će bez redovita održavanja brzo izgubiti svoj atraktivan izgled, zaprljat će se, isušiti ili će njezina boja izgubiti intenzitet.

Uz **KERALUX® KOMPLET ZA ODRŽAVANJE KOŽE** za prirodnu anilinsku kožu kožnate će površine primiti upravo one oblike čišćenja i održavanja koji su im zaista potrebni:

- temeljito i istovremeno blago čišćenje
 - važnu opskrbu vlažnošću
 - optimalno podmazivanje radi održavanja mekanog osjećaja na dodir
 - obnavljanje tankog voštanog sloja.
- Preporučena učestalost primjene : tromjesečno (ovisno od korištenja)

Upute:

Sredstvo za čišćenje:

Dobro protresite bocu prije upotrebe i provjerite kompatibilnost na neprimjetnom mjestu. Dodajte malu količinu **sredstva za čišćenje** na priloženu spužvu i stiskanjem stvorite pjenu. Sredstvo za čišćenje nikada nemojte izravno nanositi na kožu. Sada blagim kružnim pokretima vodite spužvu preko kože i tako uklanjajte prljavštinu. U međuvremenu isperite spužvu u mlakoj vodi. Pustite spužvu da nakratko djeluje na mjestima s tvrdokornijom prljavštinom. Zatim naknadno prebrišite kožu blago navlaženom pamučnom krpom. U tu svrhu upotrebljavajte destiliranu vodu da spriječite tragove kamenca. Kožu uvijek čistite cijelom površinom, od jednog šava do drugog, a ne samo mjestimično. Zatim je pustite da se dobro osuši! Blago povećanje intenziteta boja nakon primjene **sredstva za čišćenje** na anilinskoj koži potpuno je normalno i u pravilu nestaje nakon određenog vremena.

Losion za održavanje:

Obvezno dobro protresite bocu prije upotrebe i provjerite kompatibilnost na neprimjetnom mjestu. Dodajte malu količinu **losiona za održavanje** na priloženu krpu, trljajte ga po njoj te ga blagim kružnim pokretima raspodijelite ravnomjerno i u tankom sloju po koži. Tretirajte cijelu površinu, od jednog šava do drugog. **Losion za održavanje** nikada nemojte izravno nanositi na kožu. Uklonite moguće ostatke losiona nakon prekomjerna nanošenja krpom dok su još vlažni. Početne će promjene boje u pravilu nestati nakon određena vremena sušenja na zraku.

Važni savjeti:

- Koži je potrebna vlažnost kako se ne bi isušila. Namještaj od kože redovito tretirajte vlažnom, mekanom pamučnom krpom. Tako ćete ga očistiti od površinskih onečišćenja kućnom prašinom te mu istovremeno osigurati potrebnu vlažnost. U tu svrhu uvijek upotrebljavajte destiliranu vodu da spriječite tragove kamenca.
- Uvijek čistite kožu samo lagano navlaženim, a ne potpuno vlažnim pomagalima.
- Izbjegavajte izravno svjetlosno zračenje. Sunčevo i umjetno svjetlo mogu izbljediti boje i isušiti kožu.
- Namještaj od kože morao bi se nalaziti na udaljenosti od najmanje 30 cm od grijaćih tijela.
- Odjevni predmeti intenzivnih boja (npr. traperice), jastuci, pokrivači i slični predmeti mogu promijeniti boju kože. Crveni su dodaci posebno „opasni“.
- Kućni ljubimci, patentni zatvarači i oštri predmeti mogu uništiti površinu kože. Pokušajte spriječiti njihov dodir s kožom.
- Koža također može biti osjetljiva. Stoga provjerite kompatibilnost svakog proizvoda na neprimjetnom mjestu.
- Pravilno postupanje u slučaju mrlja: Reagirajte odmah! U slučaju mrlja od, na primjer, pića odmah uklonite tekućinu papirnatom ručnikom. Naknadno očistite sredstvom za čišćenje. Nikada nemojte tretirati s pomoću sustava pod tlakom!
- Opsežan asortiman posebnih **sredstava za čišćenje** i sredstava za uklanjanje mrlja za kožu pronaći ćete na web-mjestu www.lck-pol.moebelpflegeshop.de, a savjete možete dobiti pozivom na telefonski broj +49 (0) 7251/9625-0.

Felicitări, ați ales un agent de înaltă calitate pentru întreținerea pielii, care vă va curăța și întreține mobilierul din piele în cel mai bun mod posibil.

De ce are nevoie pielea de curățare și întreținere?

Pentru a-și păstra timp îndelungat aspectul atractiv, tușeul moale, minunat și naturalitatea, pielea are în mod obligatoriu nevoie de principii active de întreținere și hidratare. Pielea nu se mai poate regenera singură și depinde de întreținerea externă eficientă. Cu toate acestea, pielea poate absorbi aceste principii active doar dacă în prealabil porii acesteia au fost curățați bine și s-au îndepărtat particulele de murdărie. Fără întreținerea regulată, pielea își pierde rapid aspectul atractiv, se murdărește, se usucă sau intensitatea culorii se reduce.

Cu **KERALUX® SET DE ÎNTREȚINERE A PIELII** pentru pielea naturală tip anilină, pielea va beneficia exact de curățarea și întreținerea de care are cu adevărat nevoie:

- curățare profundă și totodată neagresivă
- hidratare importantă
- relipidifierea optimă pentru păstrarea tușeului suplul
- reînnoirea stratului subțire de ceară

Frecvența recomandată de utilizare: trimestrial (în funcție de utilizare)

Instrucțiuni:

Agentul de curățare:

Înainte de utilizare, agitați bine sticla și verificați compatibilitatea într-o zonă ascunsă vederii. Aplicați puțin agent de curățare pe buretele livrat și produceți spumă prin comprimare. Nu aplicați niciodată direct pe piele. Mișcați acum buretele pe piele, prin mișcări circulare ușoare, pentru a îndepărta în acest fel murdăria. Din când în când, spălați buretele în apă caldută. În zonele puternic murdare, lăsați spuma să acționeze scurt timp. Ștergeți apoi pielea cu o lavetă din bumbac ușor umezită. În acest scop, va trebui să utilizați apă distilată pentru a evita formarea de urme de calcar. Curățați întotdeauna pielea pe o suprafață mare, de la cusătură la cusătură, și nu procedați doar la o prelucrare selectivă. În continuare, permiteți să se usuce bine! O ușoară intensificare a culorii după aplicarea agentului de curățare pentru pielea de tip anilină este un fenomen pe deplin normal și, de regulă, culoarea se uniformizează din nou cu timpul.

Loțiunea de întreținere:

Înainte de utilizare, agitați neapărat sticla bine și verificați compatibilitatea într-o zonă ascunsă vederii. Aplicați puțină loțiune de întreținere pe laveta livrată, faceți-o să pătrundă prin frecare în materialul lavetei și prin mișcări circulare ușoare distribuiți-o pe piele în mod uniform și în strat subțire. Faceți acest lucru pe o suprafață mare și întotdeauna de la cusătură la cusătură. Loțiunea de întreținere nu se va aplica niciodată direct pe piele. Îndepărtați cu o lavetă eventualele reziduuri de loțiune după o aplicare în exces, cât timp acestea sunt încă umede. Modificările inițiale de culoare se vor uniformiza din nou, de regulă, după perioada de aerisire.

Recomandări importante:

- Pielea are nevoie de umiditate pentru a nu se usca. Ștergeți mai des mobilierul din piele cu o lavetă din bumbac, moale și umedă. În acest fel o curățați de praful din locuință depus pe suprafețe și, concomitent, îi asigurați hidratarea. În acest scop, utilizați întotdeauna apă distilată pentru a preveni formarea urmelor de calcar.
- Curățați întotdeauna pielea doar „ușor umezită” și nu prea umedă.
- Evitați expunerea la lumina directă. Lumina soarelui și cea artificială pot atenua intensitatea culorii și pot usca pielea.
- Mobilierul din piele trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 30 cm față de sistemele de încălzire.
- Articolele de îmbrăcăminte cu culori intense (de ex. blugii), pernele, păturile și altele asemănătoare pot modifica culoarea pielii. Accesoriile roșii sunt deosebit de „periculoase”.
- Animalele de companie, fermoarele și obiectele ascuțite pot distruge suprafața pielii. Vă rugăm să încercați să evitați aceste contacte.
- Și pielea poate fi sensibilă. De aceea, vă rugăm să testați fiecare produs într-o zonă ascunsă vederii, pentru a-i constata compatibilitatea.
- Modul corect de acțiune în cazul petelor: Acționați imediat! În cazul petelor de băuturi, de ex. absorbiți imediat lichidul cu ajutorul unui prosop de hârtie, procedând delicat. Curățați cu ajutorul agentului de curățare. Nu aplicați niciodată presiune!
- O gamă largă de produse de curățare speciale și de îndepărtare a petelor pentru piele găsiți la adresa www.lck-pol.moebelpflegeshop.de sau puteți solicita telefonic sfaturi la numărul +49 (0) 7251/9625-0.

Čestitke, odločili ste za vrhunsko nego usnja, ki vaše usnjeno pohištvo odlično čisti in neguje.

Zakaj usnje potrebuje čiščenje in nego?

Da usnje trajno ohrani svojo privlačnost, čudovit mehak oprijem in svojo naravnost, nujno potrebuje pomembne učinkovine za nego in vlago. Usnje se ne more več samo obnavljati in je odvisno od zunanje učinkovite nege. Ta ga pa lahko vpije samo, če so bile njegove pore pred tem temeljito očiščene in iz njih odstranjeni delci umazanije. Usnje brez redne nege hitro izgubi svoj privlačen videz, se umaže, izsuši ali njegova barva izgubi intenzivnost.

S KOMPLETOM ZA NEGO USNJA KERALUX® za naravno usnje Anilin prejme vaše usnje natanko tisto čiščenje in nego, ki jo dejansko potrebuje:

- temeljito in hkrati pazljivo čiščenje
 - pomembno oskrbo z vlago
 - optimalno mašččenje za ohranjanje žametnega oprijema
 - obnovitev rahlega voščenega sloja
- Priporočena pogostost uporabe: četrletno (odvisno od uporabe)

Navodilo

Čistilo:

Steklenico pred uporabo dobro pretresite in na skritem mestu preverite združljivost. Nanesite nekaj **čistila** na priloženo gobico in s stiskanjem ustvarite peno. Prosimo, nikoli ne nanesite neposredno na usnje. Zdaj gobico z lahkimi krožnimi gibi vodite čez usnje in tako odstranite umazanijo. Vmes gobico izpirajte v mlačni vodi. Na močnejše umazanih mestih pustite peno za kratek čas učinkovati. Nato usnje obrišite z vlažno bombažno krpo. Pri tem uporabite destilirano vodo, da preprečite robove vodnega kamna. Usnje vedno čistite po celotni površini od šiva do šiva in ga ne obdelujte samo točkovno. Nato ga pustite, da se dobro osuši! Rahlo intenziviranje barv po uporabi **čistila** na usnju Anilin je povsem običajno in sčasoma zbledi.

Negovalni losjon:

Pred uporabo steklenico obvezno dobro pretresite in na skritem mestu preverite združljivost. Nanesite nekaj **negovalnega losjona** na priloženo krpo in z rahlimi krožnimi gibi enakomerno ter na tanko porazdelite po usnju. To izvajajte po celotni površini in vedno od šiva do šiva. **Negovalnega losjona** nikoli ne nanesite neposredno na usnje. Morebitne ostanke losjona po prekomernem nanosu odstranite s krpo, dokler so še vlažni. Začetne spremembe barve praviloma ponovno izginejo po prezračevanju.

Pomembni nasveti:

- Usnje potrebuje vlago, da se ne izsuši. Usnjeno pohištvo pogosteje obrišite z vlažno, mehko bombažno krpo. Tako z njega odstranite umazan hišni prah na površini in ga hkrati navlažite. Prosimo, da za to vedno uporabite destilirano vodo, da preprečite robove vodnega kamna.
- Usnje vedno čistite samo „vlažno“ in ne premokro.
- Prosimo, preprečite neposredno izpostavljanje svetlobi. Sončna in umetna svetloba lahko barvo posvetlita in izsušita usnje.
- Usnjeno pohištvo mora biti postavljeno najm. 30 cm stran od ogrevalnih naprav.
- Barvno intenzivni kosi oblačil (npr. jeans), vzglavniki, odeje in podobno lahko usnje obarvajo. Rdeči dodatki so posebej „nevarni“.
- Domače živali, zadržke in ostri predmeti lahko poškodujejo površino usnja. Prosimo, poskusite te stike preprečiti.
- Tudi usnje je lahko občutljivo. Zato vsak izdelek na skritem mestu prekusite glede združljivosti.
- Pravilno ravnanje pri madežih: ukrepajte takoj! Pri madežih od pijače pazljivo popivajte tekočino, npr. s papirnato krpo. Dodatno očistite s **čistilom**. Nikoli ne delajte s pritiskom!
- Obsežno ponudbo posebnih čistil in odstranjevalcev madežev za usnje najdete na spletnem mestu www.lck-pol.moebelpflegeshop.de ali pa se posvetujte po telefonu +49 (0) 7251/9625-0.

Gratulujeme! Rozhodli ste sa pre kvalitný produkt na ošetrovanie kože, ktorý váš kožený nábytok ideálne očistí a ošetri.

Prečo si koža vyžaduje čistenie a ošetrovanie?

Aby si koža dlhodobo udržala svoju atraktivnosť, úžasnú mäkkosť na dotyk a prirodzenosť, rozhodne potrebuje dôležité ošetrojúce a zvlhčujúce účinné látky. Koža viac nie je schopná samoregenerácie a je odkázaná na účinné ošetrojúce látky zvonka. Tieto látky však môže absorbovať len vtedy, keď sú póry kože dôkladne očistené a zbavené čistočiek nečistôt. Bez pravidelného ošetrovania koža rýchlo stráca svoj atraktívny vzhľad, znečisťuje sa, vysušuje sa alebo jej farby strácajú na intenzite.

So **SÚPRAVOU NA OŠETROVANIE KOŽE KERALUX®** pre prírodnú anilínovú kožu poskytnete vašej koži čistenie a ošetrovanie, aké skutočne potrebuje:

- dôkladné a zároveň šetrné čistenie
- dôležitý prísun vlhkosti
- optimálne odmastenie na udržanie povrchu poddajného na dotyk
- obnova jemnej vrstvy vosku

Odporúčaná frekvencia použitia: štvrťročne (v závislosti od použitia)

NÁVOD

Čistiaci prípravok:

Fľašou pred použitím dobre potraсте a na skrytých miestach nábytku overte znášanlivosť. Malé množstvo **čistiaceho prípravku** naneste na priloženú hubku a stláčaním hubky vytvorte penu. Nikdy nenanášajte priamo na kožu. Pohybujte hubkou po koži jemne krúživými pohybmi a odstráňte tak nečistoty. Hubku priebežne premývajte vo vlažnej vode. Na silne znečistených miestach nechajte penu krátko pôsobiť. Potom kožu utrite jemne navlhčenou bavlnenou handričkou. Použite destilovanú vodu, aby ste sa vyhlí stopám po vodnom kameni. Kožu pritom čistíte vždy na veľkých plochách, od šva po šev, a nie len na konkrétnych miestach. Napokon nechajte dobre vysušiť! Jemné zintenzívnenie farby po použití **čistiaceho prípravku** na anilínovej koži je úplne bežné a časom sa spravidla znova upraví.

Ošetrojúci krém:

Fľašou bezpodmienečne pred použitím dobre potraсте a overte znášanlivosť na skrytých miestach nábytku. Malé množstvo **ošetrojúceho krému** naneste na priloženú handričku, rozotrite a jemne krúživými pohybmi rovnomerne rozotrite tenkú vrstvu krému na koži. Postupujte pritom veľkoplošne, vždy od šva po šev. **Ošetrojúci krém** nikdy nenanášajte priamo na kožu. Prípadné zvyšky krému po nanosení nadmerného množstva odstráňte handričkou, pokiaľ sú ešte vlhké. Počiatkové zmeny farby sa spravidla po vysušení opäť upravia.

Dôležité tipy:

- Koža potrebuje vlhkosť, aby sa nevysušila. kožený nábytok utierajte častejšie vlhkou, mäkkou bavlnenou handričkou. Vyčistíte ho tak od povrchových znečistení prachom a zároveň mu dodáte vlhkosť. Používajte vždy destilovanú vodu, aby ste zabránili stopám po vodnom kameni.
- Kožu čistíte vždy len „jemne navlhčenou“ a nie príliš mokrou utierkou.
- Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu. Slnečné svetlo a umelé svetlo môžu spôsobiť zjasnenie farby a vysušiť kožu.
- Kožený nábytok by mal byť vzdialený min. 30 cm od zdrojov vykurovania.
- Odevy s intenzívnymi farbami (napr. džínsy), vankúše, prikrývky a podobne, môžu kožu zafarbiť. Červené doplnky sú obzvlášť „nebezpečné“.
- Domáce zvieratá, zipsy a ostré predmety môžu kožený povrch zničiť. Snažte sa zabrániť kontaktu s nimi.
- Aj koža môže byť citlivá. Otestujte preto znášanlivosť každého produktu na skrytom mieste.
- Správny postup pri vzniku škvrn: Reagujte okamžite! V prípade škvrn po nápojoch napr. nasajte tekutinu papierovou utierkou. Dodatočne vyčistíte **čistiacim prípravkom**. Nikdy nečistíte s použitím tlaku!
- Rozsiahly sortiment špeciálnych čistiacich prípravkov a odstraňovačov škvrn na kožu nájdete na www.lck-pol.moebelpflegeshop.de, alebo sa s nami poraďte telefonicky na +49 (0) 7251/9625-0.

Gratulacje, wybrałeś wysokiej jakości produkt do pielęgnacji skóry, który czyści i pielęgnuje skórzane meble w najlepszy możliwy sposób.

Dlaczego skóra wymaga czyszczenia i pielęgnacji?

Aby skóra zachowała atrakcyjny wygląd, cudowną miękkość w dotyku i naturalność w dłuższej perspektywie czasowej, wymaga zastosowania środków pielęgnacyjnych i nawilżających. Skóra nie może już sama się regenerować i potrzebuje skutecznej pielęgnacji zewnętrznej. Może ją jednak otrzymać tylko wtedy, gdy jej pory zostaną dokładnie oczyszczone i uwolnione od cząsteczek brudu. Bez regularnej pielęgnacji skóra szybko traci swój atrakcyjny wygląd, brudzi się, wysycha lub blaknie.

Dzięki **ZESTAWOWI DO PIELĘGNACJI SKÓRY KERALUX®** dla naturalnej skóry anilinowej, skóra otrzymuje dokładnie takie oczyszczenie i pielęgnację, jakich naprawdę potrzebuje:

- dokładne i jednocześnie delikatne czyszczenie
- ważne nawilżanie
- optymalne natłuszczenie w celu utrzymania elastyczności w dotyku
- odnowienie cienkiej warstwy wosku

Zalecana częstotliwość stosowania: co kwartał (w zależności od intensywności użytkowania)

Instrukcja

Środek czyszczący:

Dobrze wstrząsnąć butelkę przed użyciem i sprawdzić reakcję skóry na działanie środka w niewidocznym miejscu. Nanieść środek czyszczący na dołączoną gąbkę i spienić go poprzez ściskanie gąbki. Nigdy nie stosować bezpośrednio na skórę. Teraz niewielkimi okrężnymi ruchami przecierać skórę gąbką, usuwając w ten sposób brud. W międzyczasie wypłukać gąbkę w letniej wodzie. Na bardziej zabrudzonych obszarach pozostawić na krótko pianę. Następnie przetrzeć skórę wilgotną bawełnianą szmatką. Należy używać wody destylowanej, aby uniknąć śladów z kamienia wapiennego. Zawsze czyścić skórę od szwu do szwu, nie jedynie punktowo. Na koniec pozwolić jej dobrze wyschnąć! Niewielkie wzmocnienie koloru po nałożeniu środka czyszczącego na skórę anilinową jest całkiem normalne i zwykle wyrównuje się z czasem.

Mleczko pielęgnacyjne:

Konieczne dobrze wstrząsnąć butelkę przed użyciem i sprawdzić reakcję skóry na działanie środka w niewidocznym miejscu. Nanieść mleczko pielęgnacyjne na dołączoną szmatkę, wcierać je oraz rozprowadzić równomiernie i cienko na skórę niewielkimi okrężnymi ruchami. Na dużej powierzchni zawsze przechodzić od szwu do szwu. Mleczka pielęgnacyjnego nigdy nie nanosić bezpośrednio na skórę. W przypadku nadmiernej aplikacji, ewentualne pozostałości mleczka należy usunąć szmatką, gdy są jeszcze wilgotne. Początkowe zmiany koloru zwykle z czasem ulegają wyrównaniu.

Ważne wskazówki:

- Skóra potrzebuje wilgoci, aby nie wyschnąć. Skórzane meble należy częściej czyścić wilgotną, miękką bawełnianą ściereczką. W ten sposób można je oczyścić z powierzchniowych zanieczyszczeń kurzem domowym i jednocześnie nadać im wilgoć. Zawsze używać w tym celu wody destylowanej, aby zapobiec śladom z kamienia wapiennego.
- Zawsze czyścić skórę tylko „mgiełką” i nie nazbyt mokro.
- Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych. Światło słoneczne i sztuczne może rozjaśnić kolor oraz wysuszyć skórę.
- Skórzane meble powinny znajdować się w odległości co najmniej 30 cm od grzejników.
- Kolorowe elementy odzieży (np. džinsy), poduszki, koce i tym podobne przedmioty mogą zabarwiać skórę. Czerwone akcesoria są szczególnie „niebezpieczne”.
- Zwierzęta domowe, zamki błyskawiczne i ostre przedmioty mogą zniszczyć powierzchnię skóry. Należy unikać kontaktu z nimi.
- Również skóra może być wrażliwa. Dlatego prosimy o przetestowanie każdego produktu pod kątem reakcji skóry na jego działanie w niewidocznym miejscu.
- Prawidłowe postępowanie w przypadku plam: Reagować natychmiast! W przypadku plam np. z napojów należy delikatnie wchłonać płyn za pomocą ręcznika papierowego. Następnie wyczyścić za pomocą środka czyszczącego. Nigdy nie używać siły!
- Szeroką gamę specjalnych środków czyszczących i odplamiaczy do skóry można znaleźć na stronie internetowej www.lck-pol.moebelpflegeshop.de lub uzyskać poradę telefonicznie pod numerem +49 (0) 7251/9625-0.



M A D E B Y



LCK GmbH
Im Unterfeld 2 · 76698 Ubstadt-Weiher
Tel. +49 (0) 7251/96 25-0
info@moebelpflegeshop.de
www.lck-pol.moebelpflegeshop.de
